



25 November 2024
Ngày 25 tháng 11 năm 2024

Subject: Introducing **Cetus VDL** range of compressor oils
Chủ đề: Giới thiệu dòng dầu máy nén khí **Cetus VDL**

Dear Valued Customers
Kính gửi Quý Khách Hàng,

Industrial compressors are at the heart of many operations across a range of industries, including manufacturing, petrochemical, oil and gas, power generation, mining and construction. Compressors are a crucial piece of industrial machinery that help increase productivity by powering heavy-duty pneumatic tools, operating plant equipment, packaging and assembly lines.

Máy nén khí công nghiệp là trọng tâm của nhiều hoạt động trong các ngành công nghiệp khác nhau, bao gồm: sản xuất, hóa dầu, dầu khí, phát điện, khai thác mỏ và xây dựng. Máy nén khí là một phần quan trọng của máy móc công nghiệp, giúp tăng năng suất bằng cách cung cấp năng lượng cho các công cụ khí nén nặng, vận hành thiết bị nhà máy, dây chuyền đóng gói và lắp ráp.

Over the years, Chevron's Cetus family of high-performance compressor oils have protected your equipment to help you achieve the drain intervals you want and the performance you need.

Trong suốt những năm qua, dòng dầu máy nén khí hiệu suất cao Cetus của Chevron đã bảo vệ máy móc thiết bị của quý khách, giúp quý khách đạt được các khoảng thời gian thay dầu mong muốn và hiệu suất cần thiết.

We are excited to introduce a new range of compressor oils **Cetus VDL**, formulated with **VARTECH Technology** that provides a robust varnish deposit control performance, reducing operating costs and unplanned downtime. Available in ISO VG 32, 46, 68, 100 and 150 grades, these high performance, robust mineral compressor oil range is especially designed for air compression in portable and stationary rotary, vane, screw and piston compressors.

Chúng tôi rất vui mừng giới thiệu một dòng sản phẩm dầu máy nén khí mới mang tên **Cetus VDL** được chế tạo với công nghệ **VARTECH**, mang lại hiệu suất kiểm soát cặn vecni mạnh mẽ, giảm chi phí vận hành và thời gian ngừng hoạt động không mong muốn. Dòng sản phẩm này có sẵn ở các cấp độ nhớt ISO VG 32, 46, 68, 100 và 150, với dòng dầu máy nén khoáng hiệu suất cao, mạnh mẽ, đặc biệt được thiết kế để nén khí trong các máy nén quay, cánh gạt trục vít và piston di động và cố định.

Cetus VDL range is introduced in the following pack sizes and should be available from **November 2024 onward**.

Dòng sản phẩm Cetus VDL sẽ được giới thiệu với những kích thước bao bì sau và dự kiến sẽ được sản xuất từ **tháng 11 năm 2024**

Pack Size Kích thước bao bì	Cetus VDL 32	Cetus VDL 46	Cetus VDL 68	Cetus VDL 100	Cetus VDL 150
18L pail Xô 18L	☒	☒	☒	☒	☒
200L drum Phuy 200L	☒	☒	☒	☒	☒



Following existing products are hence being discontinued.

Chúng tôi sẽ ngừng cung cấp các dòng sản phẩm hiện tại và thay thế bằng mã sản phẩm mới theo danh sách sau đây:

Existing Product <i>Sản phẩm hiện tại</i>		Replacement Product <i>Sản phẩm thay thế</i>	
Product Code <i>Mã sản phẩm</i>	Name <i>Tên sản phẩm</i>	Product Code <i>Mã sản phẩm</i>	Name <i>Tên sản phẩm</i>
540585	Compressor Oil EP VDL 32	540621	Cetus VDL 32
540586	Compressor Oil EP VDL 46	540622	Cetus VDL 46
540587	Compressor Oil EP VDL 68	540623	Cetus VDL 68
540588	Compressor Oil EP VDL 100	540624	Cetus VDL 100
540589	Compressor Oil EP VDL 150	540625	Cetus VDL 150

Existing equipment serviced with Compressor Oil EP VDL can be topped up with Cetus VDL and are compatible. Please speak with your Caltex Business Solution representative to assist with the changeover and any questions that you may have.

Máy móc thiết bị hiện đang sử dụng dầu máy nén khí EP VDL có thể bổ sung thêm dầu Cetus VDL, hai loại dầu này hoàn toàn tương thích. Xin vui lòng liên hệ với đại diện kinh doanh Caltex của quý khách để được hỗ trợ chuyển đổi dầu và giải đáp bất kỳ thắc mắc nào của quý khách.

We are committed to offer you the quality you expect and appreciate your continued business and support.

Chúng tôi cam kết cung cấp cho quý khách chất lượng mà quý khách mong đợi và đánh giá cao sự hợp tác cũng như hỗ trợ liên tục của quý khách.

Yours sincerely,
Trân trọng,



Name: Đỗ Thị Thu Thủy
Tên: Đỗ Thị Thu Thủy
Business support Manager
Giám Đốc Bộ Phận Hỗ Trợ Kinh Doanh
Số: 008/2024 CLVL-HCM

